

Operating Instructions
Instrucciones de Operacion
Mode d'Emploi

DCF5000

Questions? Comments? call: 1.800.396.3318
Visit our website: www.tyrextools.com

Warnings for the safe use of this tool are included in this manual.

Los avisos para el uso seguro de esta herramienta están incluidos en este manual.

Les consignes pour l'utilisation en toute sécurité de cet outil se trouvent dans ce manuel.

OMU001 July 1, 2006

DuraSpin Products, LLC
754 Old State Route 74
Cincinnati, OH 45245

TABLE OF CONTENTS

TABLA DE MATERIAS

EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES

Employer must enforce compliance with the safety warnings and all other instructions contained in this manual.

Keep this manual available for use by all people assigned to the use of this tool.

For personal safety and proper operation of this tool, read all of these instructions carefully.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

El empleador tiene que hacer cumplir los avisos de seguridad y todas las demás instrucciones que se incluyen en este manual.

Mantenga este manual disponible para que lo usen todas las personas destinadas a hacer uso de esta herramienta.

Es necesario leer todas estas instrucciones, cuidadosamente, para asegurar la seguridad personal y la operación adecuada de esta herramienta.

TABLE DES MATIÈRES

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR

L'employeur doit faire respecter l'observation des consignes de sécurité et veiller à ce que toutes les autres instructions contenues dans ce manuel soit suivies.

Ayez ce manuel à la disposition de toutes les personnes chargées d'utiliser cet outil.

Pour votre sûreté personnelle et l'utilisation correcte de cet outil, lisez attentivement toutes ces instructions.

General Safety Rules

Safety Warnings ● Avisos de Seguridad ● Consignes de Sécurité

English	Espanol	Francais
Warning! ● **Read and understand all instructions.** Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury. **SAVE THESE INSTRUCTIONS**	**Advertencia!** ● **Lea y comprenda todas las instrucciones.** La falta de observación de todas las instrucciones listadas a continuación puede causar choque eléctrico, incendios o lesiones graves. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**	**Avertissement !** ● **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée**. Des établis en désordre et des zones mal éclairées augmentent les risques d'accident. **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**
Work Area ● **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.	**Zona de trabajo** ● **Mantenga la zona de trabajo limpia y en buenas condiciones.** Los bancos de trabajo desordenados y los lugares oscuros son una invitación a un accidente.	**Zone de travail** ● **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée**. Des établis en désordre et des zones mal éclairées augmentent les risques d'accident.
● **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.	● **No haga funcionar herramientas de motor en atmósferas explosivas, tal como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas de motor generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.	● **N'utilisez pas d'outillage électrique dans un environnement contenant des produits explosifs comme des liquides inflammables, gaz ou poussières**. De l'outillage électrique génère des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
● **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.	● **Mantenga s los acompañantes, menores y visitas alsjados mientras usted utiliza la herramienta de motor.** Las distracciones pueden hacer que usted pierda el control.	● **Maintenez les spectateurs, enfants et visiteurs à l'écart lorsque vous utilisez de l'outillage électrique**. Toute distraction risque de vous faire perdre le contrôle de votre outil.
Electrical Safety ● **Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way.** Double insulation eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.	**Seguridad Electrica** ● **Las herramientas con aislante doble cuentan con un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra.) Este enchufe se puede insertar en un tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no se introduce totalmente en el tomacorriente, dé vuelta el enchufe. Si todavía no entra, solicite a un perito electricista que instale un tomacorriente polarizado. No le haga ningún tipo de modificación al enchufe.** El aislante doble elimina la necesidad de un cordón de alimentación trifilar conectado a tierra y de un sistema de suministro elé co conectado a tierra.	**Sécurité Électrique** ● **Les outils à isolation double ont une fiche polarisée (une borne est plus large que l'autre). Elle ne peut s'enficher dans une prise polarisée que d'une façon. Si elle ne s'enfiche pas, inversez-la. Si le problème persiste, contactez un électricien qualifié pour installer une prise polarisée. Ne modifiez en aucune façon la prise existante.** Cette isolation double évite le besoin d'un cordon secteur 3 fils et de la liaison de terre sur tout le système d'alimentation électriqu
● **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.	● **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra, por ejemplo, tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un riesgo mayor de sufrir un electrochoque si su cuerpo está conectado a tierra.	● **Évitez le contact corporel avec des surfaces à la terre comme tuyaux, radiateurs, cuisinière et réfrigérateur.** Vous avez plus de risques d'électrocution si votre corps est mis à la terre.

	English	Espanol	Francais
	● **Don't expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.	● **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas.** El agua que entra a una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de electrochoque.	● **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Une infiltration d'eau dans l'outil augmente le risque d'électrocution.
	Electrical Safety ● **Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords increase the risk of electric shock.	**Seguridad eléctrica** ● **No maltrate el cordón eléctrico. No use el cordón para acarrear las herramientas o para desenchufarlas de un tomacorriente. Mantenga el cordón lejos del calor, aceite, borde afilados o piezas en movimiento. Sustituya inmediatamente los cordones dañados.** Los cordones dañados aumentan el riesgo de electrochoque.	**Sécurité électrique** ● **Ne maltraitez pas le cordon, pour porter l'outil ou en le tirant pour le débrancher. Gardez-le loin de chaleur, huile, arêtes tranchantes ou pièces mobiles. Remplacez-le tout de suite s'il est abîmé.** Un cordon endommagé crée un risque d'électrocution.
Length of Cord (Feet) 25 50 100 150 **AWG Size of Cord** 16 16 16 14 **Largo del cable (m [pies])** 7,5 15 30 45 **Calibre AWG del cable** 16 16 16 14 **Longueur du cordon (en m)** 7,5 15 30 45 **Taille AWG du cordon** 16 16 16 14	● **When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W".** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.	● **Cuando trabaje con una herramienta eléctrica a la intemperie, use un cordón alargador de exterior marcado «W-A» o «W».** Estos cordones son clasificados para uso exterior y reducen el riesgo de electrochoque. Cuando utilice un cordón alargador, asegúrese de que sea lo bastante grueso para conducir la corriente que su herramienta va a consumir. Un cordón de calibre insuficiente causará una caída en la tensión de línea dando por resultado la pérdida de potencia y sobrecalentamiento. En la tabla siguiente se indican las medidas correctas a utilizar de acuerdo a la longitud del cordón y al amperaje de servicio. Ante cualquier duda, utilice el próximo calibre más grueso. Cuanto menor el número de calibre, tanto más grueso es el cordón.	● **En utilisant un outil électrique dehors, prenez un cordon rallonge avec label "W-A" ou "W".** Ce sont des cordons conçus pour l'extérieur à risque d'électrocution réduit. Choisissez-le bien dimensionné pour la puissance qui sera tirée par votre produit. Un cordon sous dimensionné provoque une chute en ligne de la tension secteur, d'où perte de puissance en bout et échauffement. Le tableau qui suit montre le bon calibre à utiliser en fonction de la longueur à prolonger et de la consommation nominale de l'appareil à brancher. En cas de doute, prenez un calibre supérieur. Plus le numéro de calibre est petit, plus gros est le cordon.
RX	**Personal Safety** ● **Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.	**Seguridad personal** ● **Cuando utilice una herramienta de motor, manténgase a;erta, preste atención a lo que está haciendo y aplique el sentido común. No use la herramienta cuando se sienta cansado o se encuentre bajo los efectos de drogas, alchol o medicamentos.** Un momento de falta de atención mientras utiliza una herramienta de motor puede ocasionar lesiones graves.	**Sécurité corporelle** ● **Soyez en bonne condition physique, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outillage électrique. N'utilisez pas votre outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments**. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outillage électrique peut être la cause de graves blessures corporelles.
	● **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.	● **Vista prendas adecuadas. No vista prendas o alhajas sueltas. Sujete el calbello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las prendas o alhajas sueltas o el cabello pueden ser atrapados en las partes móviles.	● **Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux. Ne laissez pas pendre les cheveux longs. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à distance des objets en mouvement**. Les vêtements flottants, cheveux longs ou bijoux peuvent être happés par des pièces en mouvement.
	● **Avoid accidential starting. Be sure switch is off before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.**	● **Evite los arranques accidentales. Quite siempre el dedo del gatillo cuando no esté disparando clavos. Nunca cargue la herramienta con el dedo sobre o por debajo del gatillo. La herramienta dispara un clavo si se golpea el elemento de seguridad.**	● **Faîte attention aux mises en routes accidentelles de l'outil. Otez le doigt de la détente lorsque vous n'enfoncez pas d'agrafes. Ne transportez jamais l'outil avec le doigt sur la détente; l'outil tirera une agrafe si le palpeur de sécurité est heurté.**

Safety Warnings ● Avisos de Seguridad ● Consignes de Sécurité

English	Espanol	Francais
● **Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on .** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.	● **Retire las llaves o pinzas de ajuste antes de encender la herramienta.** Una llave o pinza que quede colocada sobre una parte giratoria puede ocasionar lesiones.	● **Retirez toute clé de réglage de l'outil avant sa mise en service**. Toute clé restée attachée à une pièce en rotation de l'outil peut provoquer des blessures corporelles.
● **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations.	● **No se estire para trabajar. Mantenga en todo momento una posición adecuada y el equilibrio.** La posición y el equilibrio adecuados le permiten contrilar mejor la herramienta ante situaciones inesperadas.	● **Ne présumez pas de vos forces. Restez bien stable et en équilibre à tout moment**. Une position stable et bien équilibrée vous permettra de mieux réagir à une situation inattendue.
● **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions. Failure to do so could result in personal injury.	● **Use equip de seguridad. Use siempre protección para los ojos.** A fin de trabajar en las condiviones apropiadas, debe usar máscara para polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco duro o protección para los oídos. El no utilizar estos elementos puede ocasionar lesiones.	● **Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection**. Utilisez un masque de protection contre la poussière, des chaussures antidérapantes, un casque et des protections auditives pour travailler dans les meilleures conditions. Un manquement à ces règles de sécurité peut provoquer des accidents corporels.
Tool Use and Care ● **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and personal injury.	**Uso y cuidado de la herramienta** ● **use mordazas u otro método práctico para asegurar y soportar el lugar de trabajo en una plataforma estable.** El sostener la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo resulta inestable y puede ocasionar pérdida del control y lesiones.	**Utilisation de l'outil et précautions** ● **Utilisez des valets d'établi ou tout autre moyen pour assurer un maintien correct de la pièce sur un plan stable**. Maintenir la pièce à la main ou contre votre corps est instable et peut entraîner une perte de contrôle et des accidents corporels.
● **Do not force tool. Let the tool do the work. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.	● **No fuerce la herramienta. Deje que la herramienta haga su trabajo. utilice la herramienta adecuada para la aplicación requerida.** La herramienta correcta podrá hacer el trabajo mejor y con más seguridad a la velocidad para la que fue diseñada.	● **Ne forcez pas sur l'outil, laissez-le faire le travail. Utilisez l'outil approprié à votre type de travail**. L'utilisation de l'outil adéquat vous permettra d'effectuer votre travail au mieux et dans de meilleures conditions de sécurité au rythme pour lequel il a été conçu.
● **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.	● **No use la herramienta si el interruptor no la puede encender o apagar.** Toda herramienta que no puede controlarse con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.	● **N'utilisez pas un outil à l'interrupteur M/A défectueux.** Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et à réparer.
● **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.	● **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de hacer ajustes, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Estas medidas preventivas reducen el riesgo de activar la herramienta accidentalmente.	● **Débranchez la fiche secteur de la prise avant tout réglage, changement d'accessoire ou stockage.** Cette mesure de sécurité préventive élimine le risque de démarrage intempestif de l'outil.

Safety Warnings ● Avisos de Seguridad ● Consignes de Sécurité

English	Espanol	Francais
● **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.	● **Almacene todas las herramientas lejos del alcance de los menores u otras personas no capacitadas.** Las herramientas son peligrosas en manos de los usuarios no capac-itados.	● **Rangez les outils non utilisés à l'abri des enfants ou autres per-sonnes non exercées à leur manie-ment**. Les outils sont dangereux dans des mains non expertes.
● **Maintain tools with care.** Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.	● **Cuide el mantenimiento de las herramientas.** Las herramientas bien mantenidas tienen menos probabilidades de agarrotarse y resulta más sencillo controlarlas.	● **Entretenez l'outil avec soin**. Des outils correctement entretenus diminuent les risques de grippage et sont plus faciles à maîtriser.
● **Check for misalignment or bind-ing of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation and safety. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.	● **Verifique si las partes móviles no están desalineadas o agarrotadas, si hay piezas rotas o si existe alguna otra condición que pueda afectar el funcionamiento y la seguridad de la herramienta. Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de utilizarla.** Muchos accidentes se deben a herramientas mal mantenidas.	● **Vérifiez qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou grippage des pièces en mouvement, ou toute autre condition qui pourrait affecter le bon fonctionnement de l'outil ou compromettre la sécurité. Si vous constatez un dommage quel-conque, faites réparer l'outil avant de l'utiliser**. Des outils mal entre-tenus sont à l'origine de beaucoup d'accidents.
● **Use only accessories that are rec-ommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.	● **Use sólo accesorios recomen-dados por el fabricante de su modelo.** Los accesorios que resultan apropiados para un modelo pueden crear riesgos de lesiones cunado se utilizan con otra herramienta.	● **N'utilisez que des accessoires recommandés par votre fabricant et adaptés à votre modèle d'outil**. Des accessoire conçus pour un type d'outil peuvent provoquer des risques d'accident s'ils sont utilisés sur un autre modèle.
Service ● **Tool service must be performed only by Authorized TyRex repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.	**Servicio técnico** ● **Las tareas de servicio técnico de la herramienta deben ser realizadas sólo por personal de reparaciones de TyRex autorizado.** Las tareas de servicio o mantenimiento realizadas por personal no clificado purden ocasionar riesgos de lesiones.	**Entretien** ● **L'entretien de l'outil ne doit être assuré que par du personnel autorisé et qualifié de TyRex**. De l'entretien assuré ou des réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent occasionner des risques d'accident.
● **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.	● **Cuando realice tareas de servicio en una herramienta, use sólo piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones de la sección de Mantenimiento de este manual.** El uso de piezas no autorizadas o la falta de observación de las instrucciones de mantenimiento puede ocasionar riesgos de choque eléctrico o lesiones.	● **Lors d'un entretien ou d'une réparation, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions de ce manuel dans la section maintenance**. L'utilisation de pièces non autorisées ou un manquement aux règles de maintenance peut provoquer un risque d'électrocution ou des blessures.

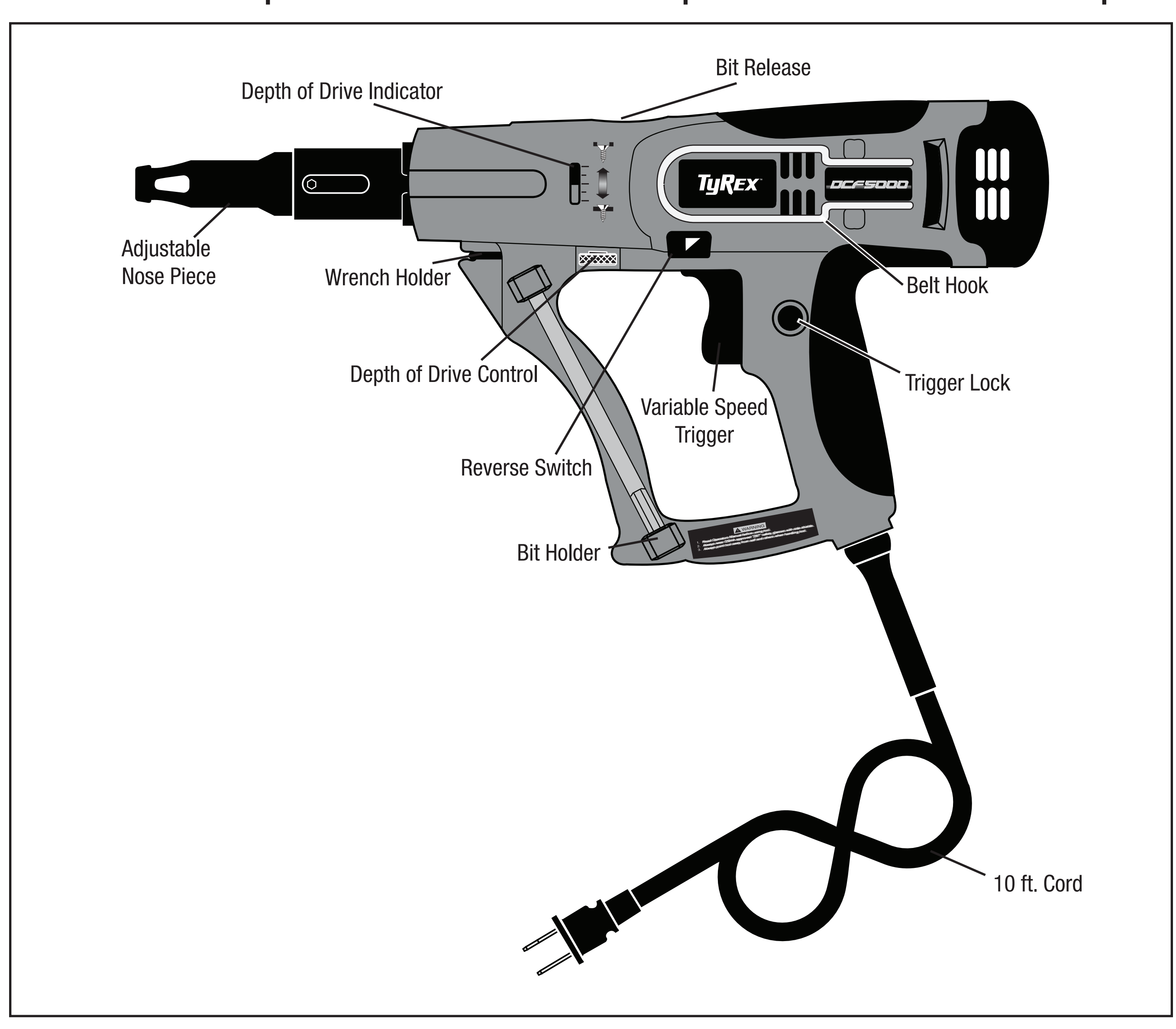
Specific Safety Rules and/or Symbols

English	Espanol	Francais
Symbol Definitions	**Symbol Definitions**	**Symbol Definitions**
V...........volts	*V...........voltios*	V............volts
A...........amperes	*A...........amperios*	A............ampères
Hz..........hertz	*Hz..........hertzios*	Hz..........hertz
W..........watts	*W...........vatios*	W...........watts
min........minutes	*min.........minutos*	min.........minutes
......alternating current	*........corriente alterna*	.......courant alternatif
.....direct current	*.....corriente continua*	.......courant continu
.......no load speed	*........velocidad sin carga*	.......vitesse sans charge
.......Class II Construction	*........Construcción de Clase II*	.......construction Classe II
in.....revolutions per minute	*in.....revoluciones o vaivén por minuto*	in.....tours/minute dans un sens ou l'autre
......earthing terminal	*........erminal de puesta a tierra*	........borne de mise à la terre
.......safety alert symbol	*........símbolo de alerta de seguridad*	.......symbole d'alerte de sécurité

Safety Warnings • Avisos de Seguridad • Consignes de Sécurité

	English	Espanol	Francais
	• **Hold tool by insulated gripping surfaces when preforming an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.	• Cuando taladre en paredes, pisos o en todo lugar en el que puedan encontrarse cables elécticos alimentados ("vivos"), **NO TOQUE NINGUNA DE LAS PARTES METÁLICAS DE LA HERRAMIENTA,** Sostenga la herramienta sólo por las superficies aisladas a fin de impedir el choque eléctrico si usted se encuentra con un cale "vivo".	• **NE TOUCHEZ À AUCUNE PARTIE MÉTALLIQUE DE L'OUTIL** si vous devez percer dans des murs ou planchers où peuvent se trouver des conducteurs électriques sous tension. Maintenez l'outil par ses parties isolées pour prévenir tout risque d'électrocution s'il arrive que vous percez un conducteur sous tension.
	• Do not use tool without Warning Label on tool. If label is missing, damaged or unreadable, contact your TyRex representative to obtain a new label at no cost.	• No use la herramienta sin la etiqueta de Avisos de Seguridad. Si la etiqueta esta dañada, no se puede leer o falta completamente. Comuníquese con su representante de TyRex para obtener una etiqueta nueva.	• N'utilisez pas l'appareil sans l'étiquette de sécurité. Si l'étiquette est manquante, endommagée ou illisible, prendre contact avec votre représentant TyRex pour en obtenir une autre.

Functional Description • Funcional Descripción • Functional Description



Tool Operation ● Operación de la Herramienta ● Utilisation de l'Outil

English	Espanol	Francais
● **Read and understand all instructions.** Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury. **SAVE THESE INSTRUCTIONS**	● **Lea y comprenda todas las instrucciones.** La falta de observación de todas las instrucciones listadas a continuación puede causar choque eléctrico, incendios o lesiones graves. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**	● **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée**. Des établis en désordre et des zones mal éclairées augmentent les risques d'accident. **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**
● **Loading the Tool:** Check to be sure the heads of the screws are resting on top of the plastic collation material. This will prevent damage to the strip guide.	● **Carga de la herramienta:** Asegúrese de que las cabezas de los tornillos descansen contra el material plástico de intercalación. De este modo, se evitarán daños a la guía de la faja.	● **Chargement de l'outil :** Vérifiez que les têtes des vis reposent bien sur le sommet de la bande collectrice en plastique pour éviter d'endommager le guide.
● Check for proper fastener length setting (see "Setting the fastener length" page 8).	● Verifique que el largo del tornillo sea el adecuado (vea "Ajuste del largo del tornillo", en la página 8).	● Vérifiez que la longueur de la fixation est correctement ajustée (voir « Ajustement de la longueur de la fixation » page 8).
● Feed the strip into the strip guide.	● Inserte la faja en la guía para faja.	● Alimentez la bande dans le guide.
● Move the strip forward until the 2nd empty slot is aligned with the bit. This will allow for the proper strip advancement once the nosepiece is depressed.	● Haga avanzar la faja hasta que la 2da. ranura vacía quede alineada con la broca. De este modo, se permitirá que la faja avance en forma adecuada se presione la pieza de la boca.	● Faîtes avancer la bande jusqu'à ce que la 2ème fente vide soit alignée avec la broche. Ceci permettra un avancement correct de la bande dès que l'on fera pression sur le nez.
● To remove the strip, pull it through from the top of the nosepiece.	● Para retirar la faja, tire de la misma desde la parte superior de la pieza de la boca.	● Pour enlever la bande, tirez-la à travers le dessus du nez.
● Whenever possible, hold the tool at a right angle to the work surface.	● Siempre que resulte posible, sostenga esta herramienta en ángulo recto respecto de la superficie de trabajo.	● Chaque fois que cela est possible, maintenez l'outil perpendiculairement à la surface de travail.
● (1) Pull the trigger to start the motor.	● (1) Presione el accionador para arrancar el motor.	● (1) Appuyez sur la gâchette pour démarrer le moteur.

	English	Espanol	Francais
	• (2) Press the nosepiece, with constant force, against the work surface. Do not remove the tool from the work surface until the clutch disengages and the bit stops rotating, signaling a fully driven screw.	• (2) Presione la pieza de la boca, ejerciendo una fuerza constante, contra la superficie de trabajo. No retire la herramienta de la superficie de trabajo hasta que el embrague se desenganche y la broca deje de girar, lo que indica que el tornillo se ha embutido totalmente.	• (2) Appuyez le nez sur la surface de travail avec une pression constante. N'enlevez pas l'outil de la surface de travail avant débrayage et arrêt de la rotation de la broche indiquant que l'opération de vissage est complètement terminée.
	• (3) Continue to allow the motor to run. The next screw will be automatically fed into place when the tool is being depressed against the work surface.	• (3) Continúe haciendo funcionar el motor. El siguiente tornillo se alimentará automáticamente cuando se ejerza presión contra la superficie de trabajo.	• (3) Appuyez de nouveau sur la gâchette pour permettre au moteur de tourner. La vis suivante sera automatiquement alimentée à sa place dès que vous appuierez l'outil sur la surface de travail.
	• To lock the switch in the on position for continuous operation, depress the trigger switch and push in the **locking button**. The tool will continue to run. To turn the tool off, from a locked on condition, squeeze and release the trigger once. Before using the tool (each time), be sure that the locking button release mechanism is working freely.	• Para bloquear el interruptor en la posición de encendido para funcionamiento continuo, oprima el gatillo y pulse el **botón de bloqueo**. La herramienta continuará funcionando. Para apagar la herramienta, desde una condición de encendido continuo, oprima y suelte el gatillo una sola vez. Antes de usar la herramienta (cada vez), cerciórese de que el mecanismo soltador del botón de bloqueo funcione libremente.	• Pour bloquer la détente en position pour un fonctionnement en continu sans avoir à la maintenir, appuyez dessus et pressez le **bouton de blocage**. L'outil va continuer à tourner. Pour le couper à partir de ce mode, appuyez de nouveau sur la détente et relâchez-la. Avant chaque démarrage de l'outil, vérifiez que le mécanisme de libération du bouton de blocage fonctionne bien.
	• This tool is equipped with a depth control adjustment.	• Esta herramienta está equipada con un ajuste de control de profundidad.	• Cet outil est équipé d'un système de réglage de la profondeur.
	• Test drive one screw before finalizing the depth to ensure appropriate depth of drive.	• Inserte un tornillo de prueba antes de llegar al máximo de la profundidad a fin de asegurar que se cuenta con la profundidad de embutido apropiada.	• Faites un essai avec une vis avant de procéder au réglage final de la profondeur afin de vous assurer que la pénétration est correcte.
	• Adjust the depth of drive by turning the depth adjustment thumbwheel: Refer to the graphics on the tool for proper direction.	• Para ajustar la profundidad de embutido, haga girar la perilla de ajuste de profundidad. Consulte la dirección de giro correcta en los gráficos ilustrados en la herramienta.	• Réglez la pénétration en tournant la molette de réglage de la profondeur : Référez-vous au graphique figurant sur l'outil pour trouver la bonne direction.
	• This tool has a depth-sensing clutch. When the screw is countersunk to the pre-set depth, it automatically disengages and makes a click or racheting sound. This is normal and signals completion of the drive.	• Esta herramieenta tiene un embrague que determina la profundidad. Cuando el tornillo se embute a una profundidad preconfigurada, el embrague se desacopla automáticamente y hace un clic o un sonido de trinquete. Esto es normal e indica la finalización del impulso.	• Cet outil posséde un dispositif de mesure de profondeur avec débrayage. Lorsque la vis arrive à la profondeur prédéterminée, le dispositif se débraie automatiquement et produit un clic, signifiant que le vissage est terminé.

English	Espanol	Francais
● **Changing the bit:** Due to wear or damage, the bit will need to be replaced periodically or when changing from Phillips to Square Drive fasteners.	● **Cambio de la broca:** La broca se deberá reemplazar periódicamente a causa del desgaste o daños o cuando se cambia de tornillos Phillips a tornillos para broca de punta cuadrada.	● **Changement de la broche :** La broche doit être remplacée périodiquement en raison d’usure ou de dommage ou de changement entre vis à tête Phillips ou carrées.
● Remove fasteners from the tool. (1) Pull bit release button to rear. (2) Tilt tool downward and pulse motor. Bit will fall out.	● Retire los tornillos de la herramienta. (1) Tire de botón de liberación de la broca hacia atrás. (2) Incline la herramienta hacia adelante y mueva el motor a pulso. La broca caerá.	● Retirez les vis de l’outil. (1) Tirez le bouton de libération de la broche vers l’arrière. (2) Inclinez l’outil vers le bas et faites tourner le moteur. La broche doit tomber.
● (1) Hold tool upright. Insert the new bit into the slide body. (2) Pull bit release button to rear. (3) Pulse tool and release button when bit drops into place.	● (1) Sostenga la herramienta en posición recta. Inserte la nueva broca en el cuerpo seslizante. (2) Tire de botón de liberación de la broca hacia atrás. (3) Pulse el botón y libérelo cuando la broca calce en su posición.	● (1) Tenez l’outil vers le haut. Insérez la nouvelle broche dans son logement. (2) Appuyez sur la gâchette et relâchez une fois la broche en position.

Adjusting Fastener Length / Ajuste del largo del tornillo / Réglage de la longueur de fixation

English	Espanol	Francais
● Unplug tool from electrical supply before adjusting nosepiece for fastener length.	● Desenchufe la herramienta de la fuente de alimentaciûn elèctrica antes de ajustar la pieza de boca al largo del tornillo.	● Avant díajuster líextrèmitè rotative en fonction de la longueur de la fixation, níoubliez pas de dèbrancher líoutil.
● Remove screw using supplied allen wrench.	● Retire el tornillo usando la llave allen provista	● Avec une clè Allen, enlevez la vis.
● Align marks on the nosepiece with edge of the feed housing for proper fastener lengths.	● Para ajustar los largos de tornillo apropiados, alinee las marcas de la boca de la herramienta con el borde de la ranura de alimentación.	● Alignez les marques du nez avec le bord du logement d’alimentation pour un réglage correct des longueurs de fixation.
● Nosepiece has settings;	● La boca puede configurarse en seis posibles;	● Il y a possibles du nez ;

DCF5000

1”	1st hole	25mm
$1^{1/4}$”	2nd hole	32mm
$1^{1/2}$”	3rd hole	38mm
$1^{5/8}$”	4th hole	41mm
$1^{3/4}$”	5th hole	44mm
2”	6th hole	50mm

DCF5000

1”	1˚orificio	25mm
$1^{1/4}$”	2˚orificio	32mm
$1^{1/2}$”	3˚orificio	38mm
$1^{5/8}$”	4˚orificio	41mm
$1^{3/4}$”	5˚orificio	44mm
2”	6˚orificio	50mm

DCF5000

1”	1st trou	25mm
$1^{1/4}$”	2nd trou	32mm
$1^{1/2}$”	3rd trou	38mm
$1^{5/8}$”	4th trou	41mm
$1^{3/4}$”	5th trou	44mm
2”	6th trou	50mm

English	Espanol	Francais
● To tighten screw,depress the nosepiece using slight pressure. Tighten the screw, making sure it is snug against the slidebody.	● Para apretar el tornillo, presione la pieza de la boca ejerciendo ligera presión. Apriete el tornillo, asegurándose de que calce bien contra el cuerpo deslizable.	● Pour serrer la vis, imprimez une légère pression sur le nez. Serrez la vis en vous assurant qu’elle est bien ajustée contre la partie coulissante.

	English	Espanol	Francais
	● Read section titled “Safety Warnings” before maintaining tool.	● Lea la sección titulada “Avisos de Seguridad” antes de darle manteni-miento a la herramienta.	● Lisez la section intitulée “Consignes de Sécurité” avant d’effectuer l’entretien de l’outil.
	● With tool unplugged from electrical supply, make daily inspection to assure free movement of nosepiece and trigger. Do not use tool if nose-piece or trigger sticks or binds.	● Desenchufe la herramienta de la fuente de alimentaciûn elèctrica, efecte la inspecciûn diaria para ase-gurar el movimiento libre de la pieza de la boca y el accionador. No use la herramienta si la pieza de la boca o el accionador se quedan pegados o unidos entre sí.	●Alors que líoutil est dèbranchè, faites une inspection quotidienne pour vous assurer que la dètente et líextrèmitè rotative bougent librement.N’utilisez pas l’outil s’il y a blocage ou grip-page du nez ou de la gâchette.
NeverLube® Requires no lubrication	● Routine lubrication of the attach-ment is not necessary. Do not oil. ● Follow manufacturers recommendations for the screwdriver.	● La lubricación de rutina no es necesaria. No aceite. ● Respete las recomendaciones de los fabricantes para la herramienta colocadora de tornillos.	● La lubrification de routine n'est pas nécessaire. N'huilez pas. ● Suivez les recommandations du fabricant du tournevis èlectrique.
	● Wipe tool clean daily and inspect for wear.	● Limpié la herramienta frotán-dola e inspeccione para ver si hay desgaste.	● Nettoyez l’outil chaque jour à l’aide d’un chiffon et inspectez-le pour déceler une éventuelle usure.

Problem or Symptom	Probable Cause	Corrective Action
Tool will not start or runs slowly.	Trigger switch is defective. Broken motor lead. No electrical power. Damaged cord.	Replace trigger switch. Replace wiring harness. Check power source. (fuse) Replace cord.
Tool will not drive screw into desired substrate.	Bit is worn. Power capabilities of the tool have been exceeded.	Replace bit. Refer to operators manual for appropriate applications.
Tool does not fully drive fastener.	Depth of drive not set properly. Bit is worn or clogged. Excessive spring debris. Tool is in reverse.	Adjust depth of drive for deeper penetration. Replace or clean bit. Replace or clean spring. Check for forward operation.
Tool does not advance fastener.	Screw length is improperly set. Return spring is weak. Defective collation material. Worn sprocket. Screw riding high in collation. Collation excessively hot.	Refer to operators manual to adjust screw length. Replace return spring. Return to authorized TyRex service representative. Replace slide body assembly. Correct by hand or replace strip. Keep strips in shade or cool location.
Screws fall out of collation during drive.	Nose Piece loose. Bit guide has worn.	Hold tool firmly while driving. Replace slide body assembly.
Bit will not install.	Bit not properly inserted into drive shaft. Not a TyRex bit.	Drop bit straight into opening. Rotate. Push hard. Return to authorized TyRex service repesentative.
Bit slips off screw or screw is driven at an angle.	Tool is slid forward during drive. Tool is misaligned. Bit guide has worn.	Replace bit. Try another strip of fasteners. Replace slide body assembly.
Fastener Jams	Screw length improperly set. "Nosepiece" screw is loose. Bit guide has worn. Screw not seated properly in collation material. Bit severely worn. "Nosepiece" damaged or bent.	Refer to manual for adjustment of screw length. Tighten screw. Replace slide body assembly. Try another strip of fasteners. Replace bit. Replace "Nosepiece".
Slide Mechanism "sticks" or returns slowly.	Debris build-up in mechanism. Bent Nosepiece. Weak return spring.	Clean mechanism. Replace Nosepiece. Replace return spring.
Tool Overheats	Tough drive application requires too much torque. Clogged vents.	Allow tool to cool and discontinue use in this application. Be sure vents are open and free of debris.
Pushing force becomes excessive	Slide body has worn.	Replace slide body. Return to TyRex for service.
Bit falls out.	Improper installation. Worn drive shaft assembly.	Consult manual for proper installation technique. Replace drive shaft assembly.
Bit does not release.	Clutch faces not aligned. Mechanism jammed.	Pulse motor while using release button. Rap bit sharply on workpiece (wood).
Feed mechanism "locks up".	Latch lever bound up. Latch spring broken.	Lube (2 drops light oil) latch lever. Replace latch spring.

ACCESORIES

TyRex offers a full line of screws and accessories for your TyRex tools, including:

- Bits
- Case
- Allen Wrenches
- Safety Glasses

For more information or a complete illustrated catalogue of TyRex accessories, ask your representative for #MK336.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

DCF5000

Voltage	120v
Current	4.3 amps
Frequency	60Hz
RPM	3300
Weight	4.8 lbs.
Height	8"
Length	15 3/4"
Width	3"
Fastener Capacity	50 screws (one strip)
Fastener Range	1-2" #6-#8 thd.

Problema o síntoma	Causa probable	Acción correctiva
La herranuebta bi arrabca i funciona lentamente.	La batería está descargada o la celda está agotadal. No hay alimentaciûn elèctricaLa batería. tiene poca carga.	Reemplace o recargue la batería. Verifique la alimentaciûn elèctrica (fusible)
La herramienta no embute el tornillo en el sustrato deseado.	La broca está gastada. Se han excedido las capacidades de potencia de la herramienta. La profundidad de embutido no se ha ajustado	Inserte una batería cargada. Reemplace la broca. Consulte en el manual de operaciones las aplicaciones apropiadas.
La herramienta no embute el tornillo completamente. La herramienta no hace avanzar el tornillo.	correctamente. La broca está gastada o atorada. El largo del tornillo se ha ajustado incorrectamente.	Ajuste la profundidad de embutido para lograr una penetración más profunda. Reemplace o limpie la broca.
El tornillo cae fuera del material de intercalación durante el embutido. El botón de liberación de la broca no libera la broca.	Material de intercalación defectuoso. Corona dentada gastada. El largo del tornillo se ha ajustado incorrectamente. Las placas del embrague no están alineadas.	Consulte en el manual de operaciones el ajuste correcto del largo del tornillo. Lleve a un representante de servicio autorizado de TyRex.
No se puede instalarla broca.	La broca no es TyRex. La broca no está insertada correctamente en el eje	Consulte en el manual de operaciones el ajuste correcto del largo del tornillo.
	de embutido. La broca no está alienada correctamente.	Sacuda ligeramente la herramienta mientras acciona el botón de liberación.Use brocas TyRex.
La broca deja caer el tornillo o el tornillo se embute en ángulo.	El tornillo de la ìpieza de la bocaî est flojo. La herramienta se hace deslizar hacia abajo durante el embutido.	Deje caer la broca en forma recta dentro de la abertura. Sacuda ligeramente la herramienta mientras acciona el botón de liberación. Apriete el tornillo Sostenga la herramienta firmemente durante el embu-
Los tornillos se atascan.	La herramienta está desalineadd. El largo del tornillo se ha ajustado incorrectamente. El tornillo no está bien asentado en el material de	tido. Lleve a un representante de servicio autorizado de TyRex. Consulte en el manual de operaciones el ajuste correcto
El mecanismo de deslizamiento se “pega” o retorna lentamente. Recalentamiento de la herramienta.	intercalación. La broca está muy desgastada. La pieza de la boca está dañada o doblada. Acumulación de suciedad en el mecanismo. Resorte de retorno débil. Batería descargada.	del largo del tornillo. Pruebe con otra tira de tornillos. Reemplace la broca. Reemplace la pieza de la boca. Limpie el mecanismo
	La aplicación de un impulso muy arduo requiere demasiado par torsor.	Cambie el resorte de retorno. Permita que la herramienta se enfrie e inserte una
		batería cargada. Permita también que se enfrie y discontinúe el uso en esta aplicación.

ACCESORIOS

TyRex ofrece una línea completa de Accesorios para sus herramientas TyRex, incluyendo:

- Brocas
- Estuche
- Llaves Allen
- Gafas de seguridad

Para mas informacion ó un pour recevoir un catalogo completo ilustrado de los Accesorios TyRex, pregunte pour el numero MK336.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

DCF5000

Voltaje	120v
Current	4.3 amps
Frequency	60Hz
RPM	3300
Peso (kg)	2.18
Alto (mm)	203
Largo (mm)	400.05
Profundidad	76.2 mm
Capacidad para tornillos	50 tornillos (una faja)
Gama de tornillos	largos de 25 a 50mm (1a 2 pulg) cuerpo de rosca #6 a#8

Problème ou symptôme	Cause probable	Action correctrice
L'outil ne démarre pas ou tourne lentement.	La batterie est déchargée ou a des cellules hors d'usage. Il níy a aucune alimentation Èlectrique.	Remplacez ou rechargez la batterie Remplacez la gâchetteVÈrifiez la source díalimentation (fusible).
L'outil n'insère pas la vis dans le substrat désiré.	La batterie est faible. La broche est usée. L'outil a été utilisé au-delà de ses capacités.	Placez une nouvelle batterie. Remplacez la broche. Reportez-vous au manuel opérateur pour les applications appropriées.
L'outil n'insère pas complètement la fixation.	La profondeur de l'entraînement n'est pas correctement ajustée. La broche est usée ou encrassée.	Réglez la profondeur de l'entraînement pour une pénétration plus profonde. Changez le sens et placez líoutil en mode avant.
L'outil ne fait pas pénétrer la fixation.	La longueur de vis est mal réglée. Système collecteur défectueux. Pignon usé.	Reportez-vous au manuel opérateur pour un réglage correct de la longueur de vis. Retournez l'outil chez un réparateur TyRex agréé. Reportez-vous au manuel opérateur pour un réglage correct de la longueur de vis.
Les vis tombent du système collecteur pendant l'entraînement.	Longueur de vis mal réglée.	Donnez de légers coups sur l'outil tout en actionnant le bouton de libération.
La libération de la broche est inopérante.	Plateaux d'embrayage non alignés.	Lâchez la broche bien droit dans l'ouverture. Donnez de légers coups sur l'outil tout en actionnant le bouton de libération.
La broche ne s'installe pas.	Broche mal installée dans l'arbre d'entraînement. Broche mal alignée. Vous níavez pas une tige de vissage TyRex.	Utilisez une tige TyRex. Maintenez l'outil fermement pendant l'entraînement.
La broche n'accroche pas la vis ou la vis part en biais.	L'outil ripe en avant pendant l'entraînement. L'outil est mal aligné. Longueur de la vis mal réglée.	Retournez l'outil chez un réparateur TyRex agréé. Reportez-vous au manuel opérateur pour un réglage correct de la longueur de vis. Essayez une autre bande de fixations.
Bourrage des fixations.	La vis est incorrectement placée dans le système collecteur. La vis de líextrÈmitÈ rotative est desserrÈe. La broche est gravement usée. Le nez est endommagé ou tordu. Débris dans le mécanisme.	Serrez-la. Remplacez la broche. Remplacez le nez. Nettoyez le mécanisme. Remplacez le ressort de rappel. Laissez refroidir l'outil et insérez une pile neuve.
Le mécanisme de coulissement « colle » ou revient lentement.	Ressort de rappel faible. La batterie est faible.	Laissez refroidir l'outil est cessez l'utilisation dans le cadre de cette application.
L'outil surchauffe.	L'application de vissage nécessite trop de force.	

ACCESSOIRES

TyRex offre une gamme compléte d'accessoires votre outil TyRex incluant:

- Broches
- Valises
- Clés Allen
- Lunettes de sécurité

Pour plus d'informations ou pour un catalogue illustré complet des accessoires TyRex, demander au détaillant le catalogueMK336.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DCF5000

Voltage	120v
Current	4.3 amps
Frequency	60Hz
TPM	3300
Poids (kg)	2.18
Hauteur(mm)	203
Longueur(mm)	400.05
Larguer	76.2 mm
Capacité fixarions	50 vis (une bande)
Longueurs des fixations	25 - 50mm de longueur corps fileté #6 - #8

WARNING

Repairs other than those described here should be performed only by trained, qualified personnel. Contact TyRex for information at 1-800-396-3318.

ALERTA

Las reparaciones, fuera de aquellas descritas aquí, deben de ser llevadas a cabo solamente por personal entrenado y calificado. Póngase en contacto con TyRex para información 1-800-396-3318.

AVERTISSEMENT

Les réparations autres que celles décrites ici doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié ayant reçu la formation appropriée. Pour toute information, prenez contact avec TyRex par téléphone en appelant Le Distributeur agréé.

TyRex TOOL & PARTS WARRANTY

This tool has been designed and constructed using the highest standards of material and workmanship.

TOOL AND PARTS WARRANTY:

The length of this guarantee is **one year** from date of purchase by the **original retail purchaser**. During this period, DuraSpin Products, LLC, will repair or replace at DuraSpin's option, any original part or parts for the original retail purchaser. This will be done free of charge, provided the parts are determined defective in materials or workmanship upon examination by a DuraSpin Authorized Warranty Service Center
(exception: rubber o-rings, seals and bits). Any replacement part provided will carry a warranty for the balance of the period of warranty applicable to the part it replaces.

This warranty will be honored, only if:

A) No evidence of abuse, or failure to follow recommended operational maintenance, or modification of the tool is present (read Operator Manual for use and maintenance instructions);

B) When repair or replacement of parts or tools is necessary, the original retail purchaser returns the complete tool or part, with transportation prepaid, to the nearest DuraSpin Products, LLC Authorized Warranty Service Center, with purchase receipt or other positive proof that the part or tool is within the warranty period.

THIS WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY ON THIS TOOL, AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER ORAL, WRITTEN, EXPRESS, OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXCLUDED. BUYER'S OR USER'S REMEDIES ARE SOLELY AND EXCLUSIVELY AS STATED ABOVE. DuraSpin Products, LLC SHALL IN NO EVENT BE LIABLE FOR INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, INDIRECT, OR SPECIAL DAMAGES. IN NO EVENT, WHETHER AS A RESULT OF A BREACH OF CONTRACT, WARRANTY, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) OR OTHERWISE, SHALL DURASPIN'S LIABILITY EXCEED THE PRICE OF THE TOOL WHICH HAS GIVEN RISE TO THE CLAIM
OR LIABILITY. ANY LIABILITY CONNECTED WITH THE USE OF THIS TOOL SHALL TERMINATE UPON THE EXPIRATION OF THE WARRANTY PERIOD SPECIFIED ABOVE.

Replacement of Tool Due to Natural Disaster

DuraSpin Products, LLC will also replace any tool destroyed by an Act of God such as flood,earthquake, hurricane or other disaster resulting only from the forces of nature. Such a claim will be honored provided that such original retail purchaser had previously submitted a completed warranty registration card, and then submits proof of ownership and an acceptable statement describing such Act of God documented by an insurance carrier, police department, or other official governmental source. To obtain instructions for filing a claim call 1-800-396-3318.

DuraSpin Products, LLC
CINCINNATI, OHIO 45245-1213 USA